

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2014-2015

5 MAART 2015

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**tot invoering van een Brussels  
inburgeringscontract**

(ingediend door  
de heer Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F),  
mevrouw Viviane TEITELBAUM (F),  
de heren Vincent DE WOLF (F) en  
Alain DESTEXHE (F))

**Toelichting**

De jongste dertig jaar zijn de immigratiecijfers blijven stijgen in ons land, hoewel de Belgische Staat sinds 1974 opgehouden heeft de instroom van buitenlandse werkkrachten aan te moedigen. In 1980 telde men bijvoorbeeld bijna 40.000 migranten naar België tegenover iets minder dan 110.000 (+ 275 %) in 2007<sup>1</sup>. Van de Gewesten, als men de asielzoekers en de vluchtelingen buiten beschouwing laat, telt Vlaanderen het grootste aantal migranten, gevolgd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en door Wallonië. Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding stelt in een verslag van 2013 het volgende : « Aan het begin van de jaren 1990, ontvingen de drie gewesten elk ongeveer evenveel vreemde migranten maar al heel snel is Vlaanderen tot het gewest met de meeste nieuwkomers uitgegroeid, met 42 % van de geregistreerde immigraties in 2010, tegenover 33 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en 25 % voor Wallonië. »<sup>2</sup>. Als men echter rekening houdt met het kleine grondgebied van het Brussels Gewest (162 km<sup>2</sup>), maar ook met de grootte van zijn bevolking (11 % van de Belgische bevolking), is het duidelijk dat de impact van de immigratie er veel groter is dan in de rest van het land.

<sup>1</sup> « In 2007 werden 109.926 immigraties geregistreerd. De variabele « nationaliteit » is gekend voor 93.345 van deze immigranten, de 16.581 anderen betreffen asielzoekers die erkend werden of geregulariseerd werden, alsook de personen die heringeschreven werden na een ambtshalve schrapping uit het Rijksregister en waarvan AD SEI de nationaliteit niet heeft kunnen vaststellen. », Migratie. Jaarverslag 2009 van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding, blz. 25.

<sup>2</sup> Migraties en migrantenpopulaties in België, Statistisch en demografisch verslag 2013, Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

5 MARS 2015

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**portant création d'un contrat bruxellois  
d'intégration civique**

(déposée par M. Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F),  
Mme Viviane TEITELBAUM (F),  
MM. Vincent DE WOLF (F) et Alain DESTEXHE (F))

**Développements**

Tout au long de ces trente dernières années, les chiffres de l'immigration n'ont jamais cessé d'augmenter dans notre pays alors que depuis 1974, l'Etat belge a pourtant cessé de soutenir la venue de main d'œuvre étrangère. En 1980, on comptait ainsi près de 40.000 personnes venues s'établir en Belgique pour un peu moins de 110.000 (+ 275 %) en 2007<sup>1</sup>. Au niveau régional et si l'on fait exception des demandeurs d'asile et des réfugiés, la Flandre accueille le plus grand nombre de migrants, suivie par la Région de Bruxelles-Capitale et par la Wallonie. Comme le rappelle le Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme, dans un rapport daté de 2013, « bien qu'au début des années 1990, les trois régions accueilleraient chacune presque le même nombre d'immigrants étrangers, la Flandre est assez vite devenue la région qui reçoit le plus grand nombre de nouveaux arrivants, atteignant 42 % des entrées enregistrées en 2010, contre 33 % pour la Région de Bruxelles-Capitale et 25 % pour la Wallonie »<sup>2</sup>. Or, si l'on tient compte à la fois de l'exiguïté du territoire bruxellois (162 km<sup>2</sup>) mais aussi de la taille de sa population (11 % de la population belge), il est incontestable que l'impact de l'immigration y est beaucoup plus important que dans le reste du pays.

<sup>1</sup> « En 2007, 109.926 immigrations ont été enregistrées. La variable « nationalité » est connue pour 93.345 de ces immigrants, les 16.581 autres sont les demandeurs d'asile reconnus ou régularisés ainsi que les personnes réinscrites après avoir été rayées du Registre et dont la DGSIE n'a pas pu déterminer la nationalité. » - Migration. Rapport annuel 2009 du Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme, p. 25.

<sup>2</sup> « Migrations et populations issues de l'immigration en Belgique », in Rapport statistique et démographique 2013, Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme.

Naast die niet-evenredige verdeling tussen de Gewesten, is er nog de invloed van de vorige migratiegolven op het bevolkingscijfer. Op 1 januari 2008 waren er aldus officieel 28 % bewoners met een buitenlandse nationaliteit<sup>3</sup> in de hoofdstad, waarvan 62 % afkomstig van de Europese communautaire ruimte en 38 % uit derde landen zoals Marokko, Turkije en de landen van Sub-Saharisch Afrika. Parallel daarmee is de Brusselse diversiteit groter geworden dan elders in België, en zelfs dan in de meeste Europese grootsteden : « Houden we rekening met de nationaliteit bij de geboorte, dan is 46 % van de Brusselse bevolking niet van Belgische origine. Voegen we daar de kinderen aan toe die geboren zijn als Belg uit ouders die migreerden, dan is ruim meer dan 50 % van de Brusselse bevolking ofwel afkomstig uit het buitenland ofwel geboren uit ouders die migreerden. »<sup>4</sup>.

De migratiegolven zijn een feit en de opwaartse tendens, waar men statistisch gezien de jongste jaren niet naast kon kijken, zal allicht niet omgebogen worden. Daarom bestaat een van de grootste uitdagingen in het Brussels Gewest erin te zorgen voor een goed overdacht onthaal van de migranten : een geheel van maatregelen die moeten leiden tot zelfredzaamheid, inburgering, emancipatie en deelneming aan een gemeenschappelijk maatschappelijk project.

Men kan niet ontkennen dat de verschillende overheden in het Brussels Gewest altijd actief geweest zijn op het vlak van de maatschappelijke cohesie, ook al liep dat niet altijd van een leien dakje. Men kan alleen maar vaststellen dat de initiatieven die tot op vandaag genomen zijn onvoldoende vruchten afgeworpen hebben op het vlak van de integratie van de migranten in het sociale, economische, culturele en verenigingsleven in Brussel en dus op het vlak van hun emancipatie. Dat viel te verwachten want uit een aantal indicatoren, waaronder de integratie op de arbeidsmarkt, de slagingspercentages in het onderwijs of het armoedeniveau, kan men besluiten dat de toestand van personen van buitenlandse oorsprong nog sterk verschilt van de autochtone burgers.

Het is nooit anders geweest en na meer dan tien jaren debatteren, is er bij de politieke partijen een tamelijk ruime consensus ontstaan, te weten dat de maatregelen ter bevordering van de sociale cohesie aangevuld moeten worden met performante instrumenten, i.e. een verplichte en goed doordachte vorm van onthaal voor de migranten.

De MR-fractie ijvert daar allang voor en vandaag is het idee van een verplicht inburgeringstraject gemeengoed geworden. Het bewijs daarvoor wordt geleverd in het meerderheidsakkoord van juli 2014 waarin het volgende staat : « De GGC heeft akte genomen van het streven van de COCOF en de VGC om op het Brusselse grondgebied een integratietraject te organiseren. Al naargelang het geval is beslist dat dit traject verplicht is voor het taalonderdeel of

A cette ventilation non proportionnée entre les Régions, s'ajoute la réalité d'une démographie déjà largement marquée par les migrations précédentes. En effet, au 1<sup>er</sup> janvier 2008, on comptait ainsi officiellement 28 % d'habitants de nationalité étrangère<sup>3</sup> dans la capitale, originaires pour 62 % d'entre eux de l'espace communautaire européen et pour 38 % de pays tiers dont le Maroc, la Turquie et les états de l'Afrique subsaharienne. Parallèlement, la diversité bruxelloise est devenue plus importante que partout ailleurs en Belgique, voire dans la plupart des grandes villes européennes, puisque, « si l'on tient compte de la nationalité à la naissance, 46 % de la population bruxelloise n'est pas d'origine belge. Si l'on y ajoute les enfants qui sont nés belges de parents immigrés, on obtient 50 % de la population bruxelloise originaire de l'étranger ou née de parents immigrés »<sup>4</sup>.

Les flux migratoires sont une réalité et sur le plan stratégique, leur progression, déjà manifeste ces dernières années, ne semble pas s'orienter vers un mouvement à la baisse. De ce fait, l'un des grands enjeux qui se posent actuellement en Région bruxelloise est celui de la mise en œuvre d'une véritable accueil structuré des migrants : un dispositif qui vise à leur autonomie, leur intégration, leur émancipation ainsi qu'à leur participation dans un projet commun de société.

Il est indéniable que les différents pouvoirs publics, présents en Région bruxelloise, ont toujours été actifs, même si souvent de façon un peu désordonnée, dans le cadre de la cohésion sociale. Pour autant, force est de constater que les actions mises en œuvre jusqu'à présent, n'ont pas donné entière satisfaction au niveau de l'insertion des migrants dans la vie sociale, économique, culturelle ou associative bruxelloise et, partant, de s'y émanciper. Et pour cause, un certain nombre d'indicateurs dont notamment l'insertion sur le marché de l'emploi, les taux de réussite dans l'enseignement ou encore le niveau de précarité, permettent de conclure que la situation des personnes d'origine étrangère est encore très différente des citoyens allochtones.

La persistance de ce constat a conduit après plus d'une décennie de débats à la genèse d'un consensus relativement large des partis politiques, selon lequel les dispositifs de la cohésion sociale doivent être complétés par un outil performant, à savoir un cadre d'accueil structuré obligatoire au bénéfice des migrants.

Prôné de longue date par le groupe MR, le concept du parcours d'intégration obligatoire s'est aujourd'hui largement répandu. Preuve en est l'accord de majorité de juillet 2014 qui stipule que, « la COCOM a acté la volonté de la COCOF et de la VGC d'organiser un parcours d'intégration sur le territoire bruxellois. Le caractère obligatoire a été décidé, selon les cas, pour la dimension linguistique ou pour l'ensemble... Vu l'importance de ce

voor het geheel... Gelet op het belang van dit traject voor de optimale organisatie van het samen leven in Brussel, zal de GGC aanvullend op de 2 Gemeenschappen investeringen verrichten om de efficiëntie van de beleidsinstrumenten te bevorderen. ».

Gelet op de complexiteit van de Brusselse instellingen en de omvang van de uitdagingen die aangegaan moeten worden, is het verheugend vandaag vast te stellen dat het gezond verstand zegeviert : men moet de schotten tussen de gezagsniveaus weghalen en van daaruit zorgen voor een kader waarbinnen de inspanningen samen gedaan worden. Gelet op haar bevoegdheden, kan enkel de GGC personen verplichten om een inburgeringstraject te volgen, maar zij beschikt niet over de knowhow en middelen die tot nu toe ingezet zijn door de andere publieke spelers op het Brussels grondgebied. Bovendien wordt de noodzaak om performante maatregelen te nemen ook ingegeven door de nieuwe nationaliteitswetgeving waardoor een buitenlander Belg kan worden via een eenvoudige verklaring, op voorwaarde, onder andere, dat hij/zij sinds vijf jaar in België woont en het bewijs levert van maatschappelijke integratie, die met name aangetoond kan worden door in een inburgeringstraject gestapt te zijn.

Gelet op het voorgaande, wijst de MR-fractie op de elementen die ze van essentieel belang vindt in dit dossier :

- zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vestigen houdt rechten, maar ook plichten in ;
- personen die zich op het gewestelijk grondgebied vestigen, moeten een beroep kunnen doen op toegankelijke, coherente en kwaliteitsvolle diensten om hun inburgering, participatie en emancipatie in de samenleving te vergemakkelijken.

Ondanks de verbintenissen vervat in het regeerakkoord, moet worden vastgesteld dat er veel maanden zijn verstreken en dat er geen enkel concreet project is ingediend bij het Parlement. De begroting 2015 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevat geen overtuigende strategische keuzes en nog minder financiële middelen voor een innoverend inburgeringsbeleid.

Daarom steunen de indieners van dit voorstel van ordonnantie constructief en onomwonden de doelstellingen waarvan de meerderheid jammer genoeg onvoldoende werk maakt, met het voorstel om een gestructureerd onthaal tot stand te brengen, dat idealiter gebaseerd zou zijn op intensieve samenwerking met de andere overheden (Federatie Wallonië-Brussel, Franse Gemeenschapscommissie, Vlaamse Gemeenschapscommissie) via onder meer de mogelijkheid van samenwerkingsovereenkomsten voor gekruist beleid.

parcours pour organiser le vivre ensemble à Bruxelles, la COCOM investira en complémentarité des 2 communautés, pour permettre l'efficacité des dispositifs. ».

Au regard de la complexité institutionnelle bruxelloise et de la hauteur des défis à relever, il est heureux de constater que l'évidence s'est enfin imposée : il faut décloisonner les missions exercées par les niveaux de pouvoir et, partant, développer un cadre qui fédère les efforts dans une dimension d'ensemble. Au regard de ses compétences, seule la COCOM peut imposer de façon obligatoire aux personnes un parcours d'intégration, mais celle-ci ne dispose pas du « know-how » et des dispositifs qui ont été développés jusqu'à présent par les autres acteurs publics actifs sur le territoire bruxellois. En outre, la nécessité de se doter d'un dispositif performant est également motivée par le nouveau code de la nationalité qui permet à une personne étrangère de devenir belge par simple déclaration à condition, entre autres, de résider en Belgique depuis cinq ans et de prouver son intégration sociale, qui peut être établie notamment par le fait d'avoir bénéficié d'une mesure de type parcours d'intégration.

Eu égard à ce qui précède, le groupe MR rappelle les éléments qui lui semblent essentiels dans ce dossier :

- s'établir en Région de Bruxelles-Capitale implique des droits mais aussi des devoirs ;
- les personnes qui s'installent sur le territoire régional, doivent bénéficier de services accessibles, cohérents et de qualité, pour faciliter leur intégration, leur participation et leur émancipation dans la société.

En dépit des engagements coulés dans l'accord de législation, force est de constater que de nombreux mois se sont écoulés et qu'aucun projet concret n'a été déposé sur les bancs du parlement. Au budget 2015 de la Commission communautaire commune, il ne figure pas d'orientations stratégiques convaincantes et encore moins d'enveloppes financières, réservées à des politiques novatrices en matière d'intégration.

C'est pourquoi les auteurs de la présente proposition d'ordonnance entendent soutenir, de façon constructive et sans détours, les objectifs que la majorité peine à réaliser et ce, en proposant la mise sur pied d'un accueil structuré. L'articulation de ce dernier reposerait idéalement sur des synergies fortes avec les autres pouvoirs publics (Fédération Wallonie-Bruxelles, COCOF, VGC, Communauté flamande, communes) et ce, notamment grâce à la possibilité d'accords de coopération sur les politiques croisées.

In concreto zouden er erkende en gesubsidieerde onthaalbureaus moeten worden opgericht die ermee belast worden een « Brussels inburgerings- en participatiecontract » uit te voeren. Dat contract zou bestemd zijn voor alle meerderjarige burgers van landen buiten Europa die zich legaal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vestigen. De burgers op wie de contractplicht niet van toepassing is, zouden kunnen vragen om zo'n contract te sluiten. In die zin is dit voorstel van ordonnantie ambitieus van opzet, want het komt niet enkel ten goede aan de nieuwkomers, maar ook aan een ruimere categorie personen. Op praktisch vlak zou het contract worden opgebouwd rond modules (taallessen, inleiding tot het recht en uitleg over de werking van de arbeidsmarkt) en zou het worden gevolgd door sociale begeleiding (individueel inschakelingsplan) die focust op werkgelegenheid, beroepsopleiding, schoolbijstand, gezinsondersteuning of, nog, toegang tot cultuur. De personen die de plichten die voortvloeien uit het Brussels inburgerings- en participatiecontract niet nakomen, worden gestraft met administratieve boetes.

Met die verschillende middelen en naar het voorbeeld van andere Europese landen die gekozen hebben voor een verplicht inburgeringstraject, zou de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tegelijk een tekort aan gestructureerde begeleiding van de migranten wegwerken en de sociale cohesie bevorderen, en daardoor het gedeelde burgerschap in het Brussels Gewest beter kunnen bevorderen.

### Commentaar bij de artikelen

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### *Artikel 2*

Dit artikel omschrijft de basistermen die in het wetgevend gedeelte worden gebruikt.

#### *Artikel 3*

Dit artikel voert een Brussels inburgerings- en participatiecontract ter attentie van de begunstigden in, dat een belangrijk instrument voor het beleid inzake sociale cohesie zal zijn.

#### *Artikel 4*

Dit artikel bepaalt dat het Brussels inburgerings- en participatiecontract verplicht is en voorziet in de eventuele vrijstellingen.

Concrètement, il devrait être ainsi créé des bureaux d'accueil, agréés et subsidiés, chargés de mettre en œuvre un « contrat bruxellois d'intégration et de participation ». Celui-ci s'adresserait à tous les ressortissants majeurs issus de pays extra-européens, qui s'installent légalement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Les citoyens qui ne sont pas concernés par le caractère obligatoire du dispositif, pourraient demander à pouvoir en bénéficier. En ce sens, cette proposition d'ordonnance se veut ambitieuse car elle ne profite pas seulement aux primo arrivants mais bien à une catégorie plus large de personnes. Sur le plan pratique, ledit contrat s'articulerait autour de modules (apprentissage linguistique, l'introduction au droit et l'explication du fonctionnement du marché du travail) et serait suivi d'une guidance sociale (le plan individuel d'insertion), centrée sur l'emploi, la formation professionnelle, l'aide scolaire, le soutien aux familles ou encore l'accès à la culture. Il est également prévu que les personnes qui ne respecteraient pas les obligations qui découlent du contrat bruxellois d'intégration et de participation, soient sanctionnées sur la base d'amendes administratives.

En se dotant de ces différents outils et en s'alignant sur d'autres pays européens qui ont opté pour un parcours d'intégration obligatoire, la COCOM comblerait à la fois un manque en termes d'accompagnement structuré des migrants, de développement de la cohésion sociale et, partant, elle pourrait mieux promouvoir la citoyenneté partagée au cœur de la Région bruxelloise.

### Commentaire des articles

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### *Article 2*

Cet article définit les termes fondamentaux énoncés dans le présent dispositif législatif.

#### *Article 3*

Cet article crée un contrat bruxellois d'intégration et de participation à l'attention des bénéficiaires. Celui-ci constituera un outil majeur pour la politique de cohésion sociale.

#### *Article 4*

Cet article énonce le caractère obligatoire du contrat bruxellois d'intégration et de participation ainsi que ses éventuelles exemptions.

*Artikel 5*

Dit artikel bepaalt dat het Brussels inburgerings- en participatiecontract ook kan worden gesloten met bepaalde natuurlijke personen die niet tot de categorie van de begunstigden behoren.

*Artikel 6*

Dit artikel voert het individuele inschakelingsplan in voor personen die het Brussels inburgerings- en participatiecontract zijn nagekomen.

*Artikel 7*

Dit artikel specificeert de erkenningsvoorwaarden voor de onthaalbureaus.

*Artikel 8*

Dit artikel preciseert de minimale inhoud van de dossiers die ingediend moeten worden om een hernieuwbare erkenning voor vijf jaar te krijgen. Het machtigt het Verenigd College er eveneens toe de regels voor de toekenning, verlenging, weigering, intrekking en niet-hernieuwing van de erkenning te bepalen.

*Artikel 9*

Het Verenigd College stelt het aantal onthaalbureaus vast.

*Artikel 10*

Dit artikel gaat over de kwalificaties die vereist worden van de administratieve medewerkers en het dagelijks bestuur, die in dienst zijn bij de onthaalbureaus.

*Artikel 11*

Dit artikel gaat over de regels voor de subsidiëring van de onthaalbureaus.

*Artikel 12*

In zoverre de gesubsidieerde verenigingen bij de ordonnantie een « functionele » opdracht van openbare dienst krijgen, wordt voorgesteld dat er tussen het onthaalbureau en de subsidiërende overheid een beheersovereenkomst wordt gesloten voor de duur van de erkenning, te weten vijf jaar, die onder meer de rechten en plichten van de partijen vaststelt.

*Article 5*

Cet article étend le bénéfice du contrat bruxellois d'intégration et de participation à certaines personnes physiques autres que la catégorie des bénéficiaires.

*Article 6*

Cet article crée le plan individuel d'insertion qui s'adresse aux personnes ayant suivi le contrat bruxellois d'intégration et de participation.

*Article 7*

Cet article détaille les conditions à remplir pour l'agrément des bureaux d'accueil.

*Article 8*

Cet article précise le contenu minimal des dossiers à introduire pour bénéficier d'un agrément sur un terme renouvelable de cinq ans. Il habilite également le Collège réuni à fixer les modalités relatives à l'octroi, au renouvellement, au refus, au retrait et au non-renouvellement de l'agrément.

*Article 9*

Le Collège réuni détermine le nombre de bureaux d'accueil.

*Article 10*

Cet article porte sur les qualifications requises par les collaborateurs administratifs et de la gestion journalière, qui sont employés par les bureaux d'accueil.

*Article 11*

Cet article évoque les modalités de subventionnement des bureaux d'accueil.

*Article 12*

Dans la mesure où les associations subventionnées se voient reconnaître par la présente ordonnance une mission de service public « fonctionnel », il est proposé qu'un contrat de gestion valable pour la durée de l'agrément, soit cinq ans, soit signé entre le bureau d'accueil et le pouvoir subsidiant, définissant notamment les droits et obligations des parties.

*Artikel 13*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

*Artikel 14*

Dit artikel vermeldt de nadere regels voor de administratieve boetes die kunnen worden opgelegd ingeval de bij of krachtens de ordonnantie opgelegde plichten niet worden nagekomen.

*Artikel 15*

Dit artikel vermeldt de nadere regels voor de administratieve boetes die kunnen worden opgelegd ingeval de bij of krachtens de ordonnantie opgelegde plichten niet worden nagekomen.

*Artikel 16*

Dit artikel vermeldt de regels voor de ambtenaren en personeelsleden die moeten toezien op de naleving van de bij of krachtens de ordonnantie opgelegde bepalingen.

*Artikel 17*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

*Artikel 18*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

*Artikel 19*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

*Article 13*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

*Article 14*

Cet article évoque les modalités relatives aux amendes administratives passibles en cas de manquements aux obligations prévues par ou en vertu de la présente ordonnance.

*Article 15*

Cet article évoque les modalités relatives aux amendes administratives passibles en cas de manquements aux obligations prévues par ou en vertu de la présente ordonnance.

*Article 16*

Cet article évoque les modalités relatives aux fonctionnaires et aux agents chargés de veiller au respect des dispositions prévues par ou en vertu de la présente ordonnance.

*Article 17*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

*Article 18*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

*Article 19*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F)  
Viviane TEITELBAUM (F)  
Vincent DE WOLF (F)  
Alain DESTEXHE (F)

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE****tot invoering van een Brussels  
inburgeringscontract****Hoofdstuk 1  
Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de toepassing van deze ordonnantie, moet worden verstaan onder :

- a) College : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;
- b) Begunstigde : elke persoon die de leeftijd van achttien jaar bereikt heeft, ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en ten minste behoort tot één van volgende categorieën :
  - de houders van het verblijfrecht op het Belgisch grondgebied krachtens de toepassing van de artikelen 9 tot 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ;
  - de personen wier verblijf geregulariseerd werd in de zin van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk ;
  - de personen die door België erkend worden als vluchteling krachtens het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951 ;
  - de personen die krachtens het internationaal verdrag van 28 september 1954 betreffende de status van staatlozen erkend worden als staatlozen en die een verblijfrecht van langer dan drie maanden hebben verkregen.
- c) Brussels inburgeringscontract : het interactief proces tijdens hetwelk de begunstigden specifieke begeleiding genieten die de mogelijkheid biedt hun autonomie, hun integratie, hun emancipatie en hun participatie in de maatschappij te steunen ;

**PROPOSITION D'ORDONNANCE****portant création d'un contrat bruxellois  
d'intégration civique****Chapitre 1<sup>er</sup>  
Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'application de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par :

- a) Collège : le Collège réuni de la Commission communautaire commune ;
- b) Bénéficiaire : toute personne ayant atteint l'âge de dix-huit ans accomplis, inscrite dans les registres de la population d'une commune de la Région de Bruxelles-Capitale et qui entre au moins dans l'une des catégories suivantes :
  - les titulaires du droit de séjour sur le territoire belge en vertu de l'application des articles 9 à 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ;
  - les personnes qui ont fait l'objet d'une régularisation de séjour au sens de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du royaume ;
  - les personnes reconnues comme réfugiés par la Belgique en vertu du Traité international relatif au statut des réfugiés, signé à Genève, le 28 juillet 1951 ;
  - les personnes reconnues comme apatrides en vertu de la convention internationale du 28 septembre 1954 relative au statut des apatrides et qui ont obtenu un titre de séjour supérieur à trois mois.
- c) Contrat bruxellois d'intégration civique : le processus interactif au cours duquel les bénéficiaires jouissent d'un accompagnement spécifique qui permet de soutenir leur autonomie, leur intégration, leur émancipation et leur participation dans la société ;

- d) Individueel inschakelingsplan : het actieplan dat wordt voorgesteld aan de begunstigden na afloop van het Brussels inburgerings- en participatiecontract ;
- e) Onthaalbureau : de structuur die de begunstigden onthaalt en begeleidt ;
- f) Attest van burgerparticipatie : het attest dat aantoonst dat de betrokkene gebruikgemaakt heeft van de regelingen waarin voorzien is in het kader van het Brussels inburgerings- en participatiecontract.

## **Hoofdstuk II**

### **Brussels inburgerings- en participatiecontract en individueel inschakelingsplan**

#### *Artikel 3*

Er wordt ten behoeve van de begunstigden een Brussels inburgerings- en participatiecontract ingevoerd. Het is een overeenkomst voor gratis bijstand tussen het onthaalbureau en de begunstigde, die als volgt kan worden samengevat :

- 1° een intensieve leermodule voor een taal naar keuze, te weten het Nederlands of het Frans, voor de begunstigden die ze niet voldoende beheersen. Dankzij die module, moeten zij een kennis kunnen verwerven die hun autonomie bevordert ;
- 2° een burgerschapsmodule, met onder andere een inleiding tot het publiek en het privaat recht, de thematiek van de gendergelijkheid, alsook de thematiek van de filosofische en religieuze neutraliteit van de overheidsdiensten ;
- 3° een module inzake de werking van de arbeidsmarkt in België en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met inbegrip van de bewustmaking voor de verschillende knelpuntberoepen en voor het ondernemerschap ;
- 4° het opstellen van een algemeen overzicht van de beroepsbekwaamheid en -competenties.

Het Brussels inburgerings- en participatiecontract wordt geconcretiseerd door de onthaalbureaus. Het College bepaalt de inhoud en het aantal uren van de lesmodules, de nadere regels inzake het pedagogisch toezicht en de bekwaamheden die vereist worden van het opleidingspersoneel.

Voor de uitvoering van voornoemd contract, kunnen de onthaalbureaus partnerschappen sluiten met openbare instanties en operatoren die erkend worden door de op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegde overheden. Het College bepaalt de lijst van de potentiële partners en de verschillende nadere regels die moeten worden nageleefd in het kader van de samenwerkingsovereenkomsten.

- d) Plan individuel d'insertion : le plan d'actions qui est proposé aux bénéficiaires à l'issue du contrat bruxellois d'intégration et de participation ;
- e) Bureau d'accueil : la structure qui accueille et accompagne les bénéficiaires ;
- f) Attestation de participation citoyenne : l'attestation stipulant que l'intéressé a bénéficié des dispositifs prévus dans le cadre du contrat bruxellois d'intégration et de participation.

## **Chapitre II**

### **Du contrat bruxellois d'intégration et de participation et du plan individuel d'insertion**

#### *Article 3*

Il est créé un contrat bruxellois d'intégration et de participation à l'attention des bénéficiaires. Celui-ci repose sur une convention d'aide gratuite entre le bureau d'accueil et le bénéficiaire qui se résume comme suit :

- 1° un module d'apprentissage intensif d'une langue au choix, à savoir le français ou le néerlandais, pour les bénéficiaires qui n'en possèdent pas la maîtrise suffisante. Ce module doit leur permettre de disposer d'une connaissance favorisant leur autonomie ;
- 2° un module civique incluant entre autres une introduction au droit public et privé, la thématique de l'égalité des genres ainsi que celle de la neutralité philosophique et religieuse des services publics ;
- 3° un module consacré au fonctionnement du marché de l'emploi en Belgique et au sein de la Région de Bruxelles Capitale, en ce compris la sensibilisation aux différents métiers en pénurie et à l'entreprenariat ;
- 4° l'élaboration d'un bilan général des qualifications et des compétences professionnelles.

Le contrat bruxellois d'intégration et de participation est organisé par des bureaux d'accueil. Le Collège détermine le contenu et la grille horaire des modules de cours, les modalités du contrôle pédagogique ainsi que les qualifications requises du personnel de formation.

Pour mettre en œuvre ledit contrat, les bureaux d'accueil peuvent conclure des partenariats auprès d'organismes publics et d'opérateurs agréés par les pouvoirs publics compétents sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Collège fixe la liste des partenaires potentiels ainsi que les différentes modalités qui doivent être respectées dans le cadre des conventions de collaboration.



*Artikel 4*

Binnen vier maanden die volgen op de eerste inschrijving in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is de begunstigde verplicht zich in te schrijven en actief gebruik te maken van de in het kader van het Brussels inburgerings- en participatiecontract ingestelde regeling.

Krachtens door het College bepaalde voorwaarden, kunnen de begunstigten vrijgesteld worden van de in dit artikel bedoelde verplichting, als zij reeds gebruikgemaakt hebben van een soortgelijke regeling in Vlaanderen of in het Waals Gewest.

*Artikel 5*

Onder voorbehoud van de beschikbare begrotingskredieten, kan elke natuurlijke persoon die de leeftijd van achttien jaar bereikt heeft, die sedert minstens een jaar op wettelijke wijze in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verblijft en die niet behoort tot de categorie van de in artikel 2 bedoelde begunstigten, eveneens gebruikmaken van het Brussels inburgeringscontract. De voornoemde natuurlijke personen die sedert zes maanden onafgebroken geen inkomsten genieten uit arbeid, worden echter als prioritair beschouwd.

*Artikel 6*

De onthaalbureaus stellen een persoonlijk integratieplan op dat gratis wordt aangeboden aan de begunstigten die het Brussels inburgerings- en participatiecontract tot het einde doorlopen hebben.

Het persoonlijk inschakelingsplan geeft een overzicht van diensten voor plaatsing, technische en beroepsopleiding, alfabetisering, schoolbegeleiding en gezinsbijstand en cultuurinitiatie.

Om het plan uit te voeren, kunnen de bureaus partnerschappen sluiten met overheidsdiensten en actoren die erkend zijn door de op het grondgebied van het Brussels Gewest bevoegde overheidsdiensten. Het College stelt de lijst van mogelijke partners op, alsook de lijst met de nadere regels die moeten worden nageleefd in het kader van de samenwerkingsovereenkomsten.

### **Hoofdstuk III** **Erkenning van de onthaalbureaus**

*Artikel 7*

Om door het College erkend te worden, moet het onthaalbureau ten minste voldoen aan de volgende voorwaarden :

*Article 4*

Endéans les quatre mois qui suivent la première inscription dans les registres de la population d'une commune de la Région de Bruxelles-Capitale, le bénéficiaire est tenu de s'inscrire et de participer activement au dispositif prévu dans le cadre du contrat bruxellois d'intégration et de participation.

En vertu de conditions arrêtées par le Collège, les bénéficiaires peuvent être dispensés de l'obligation visée au présent article, s'ils ont déjà bénéficié d'un dispositif similaire mis en œuvre sur le territoire de la Flandre ou celui de la Région wallonne.

*Article 5*

Sous réserve des crédits budgétaires disponibles, toute personne physique ayant atteint l'âge de dix-huit ans accomplis, résidant légalement depuis au moins un an en Région de Bruxelles-Capitale et qui n'appartient pas à la catégorie des bénéficiaires visés à l'article 2, peut également bénéficier du contrat bruxellois d'intégration civique. Cependant, sont considérés comme prioritaires lesdites personnes physiques qui ne tirent pas leurs revenus du travail depuis six mois sans interruption.

*Article 6*

Un plan individuel d'insertion est organisé par les bureaux d'accueil et celui-ci est fourni gratuitement aux bénéficiaires qui ont été au terme du contrat bruxellois d'intégration et de participation.

Le plan individuel d'insertion prévoit des services de placement et de formation technique et professionnelle, d'alphabétisation, de soutien scolaire et d'appui aux familles, et d'initiation à la culture.

Pour mettre en œuvre ledit plan, les bureaux d'accueil peuvent conclure des partenariats auprès d'organismes publics et d'opérateurs agréés par les pouvoirs publics compétents sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Collège fixe la liste des partenaires potentiels ainsi que les différentes modalités qui doivent être respectées dans le cadre des conventions de collaboration.

### **Chapitre III** **De l'agrément des bureaux d'accueil**

*Article 7*

Pour être agréé par le Collège, le bureau d'accueil doit répondre au minimum aux conditions suivantes :

- 1° een Brussels inburgerings- en participatiecontract uitvoeren zoals bedoeld in artikel 3 van deze ordonnantie ;
- 2° een persoonlijk inschakelingsplan uitvoeren en partnerschappen sluiten zoals bedoeld in artikel 6 ;
- 3° de vorm hebben van een vereniging zonder winstoogmerk ;
- 4° zijn opdrachten ten opzichte van de begunstigten uitvoeren, zonder onderscheid naar leeftijd, geslacht, seksuele voorkeur, burgerlijke staat, geboorte, rijkdom, taal, religieuze of levensbeschouwelijke overtuiging, politieke en syndicale overtuiging, lichamelijk of genetisch kenmerk, handicap, huidige of toekomstige gezondheidstoestand ;
- 5° na afloop van het Brussels inburgerings- en participatiecontract, een attest van inburgering afgeven ;
- 6° voldoende garanties op het vlak van solvabiliteit en financiële gezondheid bieden, die door het College bepaald worden ;
- 7° bepaalde dragers met een opsomming van de rechten en de plichten van de begunstigten aanbrengen op een geschikte en voor die laatsten gemakkelijk toegankelijke plaats. Het formaat en de inhoud van die dragers worden door het College vastgelegd ;
- 8° geen achterstallige belastingen, geldsommen of bijdragen aan een overheidsdienst of voor rekening van die dienst verschuldigd zijn.

Het College bepaalt de eventuele bijkomende voorwaarden.

Het College kan een door de Vlaamse Gemeenschap of door de Franse Gemeenschapscommissie erkende vereniging erkennen, op voorwaarde dat zulks gebeurt conform een samenwerkingsakkoord tussen de betrokken entiteit en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

#### *Artikel 8*

Het onthaalbureau dat voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 7 van de ordonnantie kan een erkenningsaanvraag indienen bij het College, dat de procedures voor de toekenning en hernieuwing vaststelt op basis van een dossier dat minstens het volgende bevat :

- 1° de beschrijving van de taken van het onthaalbureau en de raming van de kostprijs ervan ;
- 2° de samenstelling van de bestuurs- en beheersorganen ;

- 1° mettre en œuvre un contrat bruxellois d'intégration et de participation tel que prévu à l'article 3 de la présente ordonnance ;
- 2° mettre en œuvre un plan individuel d'insertion et en assurer les partenariats tels qu'énoncés à l'article 6 ;
- 3° être constitué sous la forme d'une association sans but lucratif ;
- 4° accomplir ses missions envers les bénéficiaires sans distinction d'âge, de sexe, d'orientation sexuelle, de l'état civil, de naissance, de fortune, de langue, de conviction religieuse et philosophique, de conviction politique et syndicale, d'une caractéristique physique ou génétique, d'un handicap, de l'état de santé actuel ou futur ;
- 5° délivrer, au terme du contrat bruxellois d'intégration et de participation, une attestation de participation citoyenne ;
- 6° offrir des garanties de solvabilité et de santé financière suffisantes qui doivent être déterminées par le Collège ;
- 7° apposer certains supports énumérant les droits et obligations des bénéficiaires en un lieu approprié et aisément accessible à ces derniers. Le format et le contenu desdits supports sont déterminés par le Collège ;
- 8° ne pas être redevable d'arriérés d'impôts, de montants réclamés ou de cotisations à percevoir par un service public ou pour le compte de celui-ci.

Le Collège arrête les éventuelles conditions complémentaires.

Le Collège peut agréer une association reconnue par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire française, à la condition que cet assentiment soit réalisé conformément à un accord de coopération passé entre l'entité concernée et la Commission communautaire commune.

#### *Article 8*

Le bureau d'accueil qui répond aux conditions visées à l'article 7 de la présente ordonnance peut introduire une demande d'agrément auprès du Collège. Ce dernier en fixe les procédures d'octroi et de renouvellement sur la base d'un dossier qui comprend au minimum :

- 1° la description des tâches assumées par le bureau et l'estimation de leur coût ;
- 2° la composition des organes d'administration et de gestion ;

- 3° de gegevens over de beoogde doelgroep en de nagestreefde doelstellingen ;
- 4° de partnerschapsovereenkomsten met het oog op het vervullen van de taken.

De erkenning wordt toegekend voor een hernieuwbare periode van vijf jaar.

De erkenning kan worden ingetrokken wegens niet-naleving van de bepalingen van de ordonnantie of van de bepalingen die krachtens de ordonnantie worden vastgesteld. Het College stelt de nadere regels van beroep vast in geval van weigering, intrekking of niet-hernieuwing van de erkenning.

#### *Artikel 9*

Het College stelt het aantal onthaalbureaus vast.

#### *Artikel 10*

De onthaalbureaus moeten minstens beschikken over één persoon belast met het dagelijks beheer en over één administratief medewerker. Het College stelt de kwalificaties vast die van de medewerkers van de onthaalbureaus worden geëist.

### **Hoofdstuk IV Subsidiëring en beheersovereenkomst van de onthaalbureaus**

#### *Artikel 11*

Het College kent de erkende onthaalbureaus elk jaar de volgende subsidies toe :

- 1° een subsidie die minstens de bezoldigingen van de persoon belast met het dagelijks beheer en van een administratief medewerker dekt ;
- 2° een subsidie die de kosten van de werking en de activiteiten dekt.

Het College stelt de regels voor de berekening van de subsidies vast. Onder voorbehoud van de beschikbare kredieten, kunnen de onthaalbureaus specifieke subsidies krijgen om uitzonderlijke activiteiten te dekken volgens door het College vastgestelde nadere regels.

#### *Artikel 12*

De onthaalbureaus en het College sluiten onderling een beheersovereenkomst die de respectieve rechten en plichten van de partijen vaststelt, met inbegrip van een overzicht van de elk jaar te bereiken doelstellingen.

- 3° les renseignements relatifs à la population desservie et aux objectifs poursuivis ;

- 4° les conventions traduisant les partenariats liés à l'exercice des missions.

L'agrément est accordé pour un terme renouvelable de cinq ans.

L'agrément peut être retiré pour cause de non-respect des dispositions de la présente ordonnance ou des dispositions fixées en vertu de celle-ci. Le Collège fixe les modalités de recours en cas de refus, de retrait ou de non-renouvellement de l'agrément.

#### *Article 9*

Le nombre de bureaux d'accueil est fixé par le Collège.

#### *Article 10*

Les bureaux d'accueil doivent disposer au moins d'une personne chargée de la gestion journalière et d'un collaborateur administratif. Le Collège détermine les qualifications requises pour les collaborateurs employés par les bureaux d'accueil.

### **Chapitre IV Du subventionnement et du contrat de gestion des bureaux d'accueil**

#### *Article 11*

Le Collège attribue annuellement aux bureaux d'accueil agréés :

- 1° une subvention couvrant au moins les rétributions du responsable de la gestion journalière et d'un collaborateur administratif ;
- 2° une subvention couvrant les frais de fonctionnement et des activités.

Le Collège détermine les règles relatives au calcul des subventions. Sous réserve des crédits disponibles, les bureaux d'accueil peuvent percevoir des subventions ponctuelles couvrant des activités exceptionnelles selon des modalités fixées par le Collège.

#### *Article 12*

Un contrat de gestion définissant les droits et obligations respectifs des parties, en ce compris la définition d'un tableau de bord des objectifs annuels à atteindre, est conclu entre les bureaux d'accueil et le Collège.

## **Hoofdstuk V Inburgeringsattest**

### *Artikel 13*

De begunstigde ontvangt een attest waaruit zijn deelname blijkt aan de modules waarin voorzien is in het kader van het Brussels inburgerings- en participatiecontract.

## **Hoofdstuk VI Controle en sanctie**

### *Artikel 14*

Strafbaar zijn met een administratieve boete van 100 tot 2.500 euro, de begunstigden die de verplichtingen waarin voorzien in deze ordonnantie niet nakomen. Het College bepaalt de regels betreffende het vaststellen van de inbreuken, het opleggen en het innen van de administratieve boetes. Het bepaalt eveneens de bedragen ervan, alsook de regeling voor verhaal.

### *Artikel 15*

Strafbaar zijn met een administratieve boete van 500 tot 10.000 euro, de onthaalbureaus die de verplichtingen waarin voorzien in deze ordonnantie niet nakomen. Het College bepaalt de regels betreffende het vaststellen van de inbreuken, het opleggen en het innen van de administratieve boetes. Het bepaalt eveneens de bedragen ervan, alsook de regeling voor verhaal.

### *Artikel 16*

Het College wijst de ambtenaren en de beambten aan die belast zijn met toezicht op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan. Het stelt eveneens de bepalingen vast die verband houden met het vervullen van hun opdracht.

## **Hoofdstuk VII Jaarlijks activiteitenverslag**

### *Artikel 17*

Het College en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ontvangen een jaarlijks activiteitenverslag, met onder meer de statistieken inzake de activiteiten van de onthaalbureaus en het aantal personen die begeleiding genoten hebben.

Het College bepaalt de nadere regels voor de uitvoering van dit artikel.

## **Chapitre V De l'attestation de participation citoyenne**

### *Article 13*

Le bénéficiaire se voit remettre une attestation faisant état de sa participation aux modules suivis dans le cadre du contrat bruxellois d'intégration et de participation.

## **Chapitre VI Contrôle et sanction**

### *Article 14*

Sont passibles d'une amende administrative variant de 100 à 2.500 euros, les bénéficiaires qui manquent aux obligations prévues en vertu de la présente ordonnance. Le Collège fixe les règles relatives à la constatation des infractions, à l'imposition et au recouvrement des amendes administratives. Il en détermine également les montants ainsi que le dispositif de recours.

### *Article 15*

Sont passibles d'une amende administrative variant de 500 à 10.000 euros, les bureaux d'accueil qui manquent aux obligations prévues en vertu de la présente ordonnance. Le Collège fixe les règles relatives à la constatation des infractions, à l'imposition et au recouvrement des amendes administratives. Il en détermine également les montants ainsi que le dispositif de recours.

### *Article 16*

Le Collège désigne les fonctionnaires et les agents chargés de veiller au respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'application. Il détermine également les dispositions liées à l'exercice de leur mission.

## **Chapitre VI Du rapport d'activité annuel**

### *Article 17*

Un rapport d'activités annuel reprenant notamment les statistiques des activités des bureaux d'accueil et le nombre de personnes qui ont bénéficié d'un accompagnement, est transmis au Collège et à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Le Collège définit les modalités d'exécution du présent article.

**Hoofdstuk VIII**  
**Overgangs- en slotbepalingen**

*Artikel 18*

Het College bestelt een externe evaluatie van deze ordonnantie, drie jaar na de inwerkingtreding ervan. Zij wordt bezorgd aan de leden van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

*Artikel 19*

Het College bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

**Chapitre VII**  
**Dispositions transitoires et finales**

*Article 18*

Une évaluation externe de la présente ordonnance est commandée par le Collège trois ans après son entrée en vigueur. Elle est communiquée aux membres de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

*Article 19*

Le Collège fixe la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Gaëtan VAN GOIDSENHOVEN (F)  
Viviane TEITELBAUM (F)  
Vincent DE WOLF (F)  
Alain DESTEXHE (F)